The activities and projects undertaken or completed by CASLT during the financial year 2011-2012 show the association’s willingness to offer its members products and services that are at the forefront of the latest developments in research on the study and teaching of second languages in Canada and to promote the study of second languages across the country. These planned activities and accomplishments are in keeping with the association’s mission statement and concern the following areas:

- Governance and organizational capacity of CASLT;
- Professional development of CASLT members;
- Publications and educational resources;
- Supporting research.

**Governance and organizational capacity of CASLT**

CASLT has begun to modernize its website and thereby improve the services it offers to its members. The process for registering new members or updating the details of registered members takes place entirely online. It is just a matter of clicking the “Become a member” button on the home page of CASLT website. The whole process can be completed in just a few minutes. Members can also update their profile online in order to enjoy all the benefits offered by their membership to CASLT. It is also now possible to register online for the next Languages Without Borders Conference, which will take place in Winnipeg, Manitoba, from 18 to 20 April 2013. Other changes will follow during the course of the current fiscal year.

In addition, CASLT is seeking to increase its social media presence. Our members can now use Twitter to follow their association (@CASLT_ACPLS) and LangCanada.ca (@LangCanada_ca). Finally, we have begun consultations with a view to an in-depth revision of the association’s policies and procedures, the results of which should be finalized by the end of March 2013.

**Professional development of CASLT members**

**2011 Languages Without Borders Conference**

In terms of professional training, the highlight of fiscal year 2011-2012 was undoubtedly our Languages Without Borders Conference held on 7, 8, and 9 April 2011 in Montreal in the magnificent setting of the Hilton Bonaventure Hotel. The event attracted over 600 participants, who had the opportunity to attend lectures presented by renowned specialists, choose from 134 workshops and presentations on many aspects of the teaching and study of second languages (French, English, indigenous languages, Spanish, German, Mandarin, and Japanese) and take part in a variety of networking and entertainment events. The comments that we received from participants show what a great success the event was.

**CASLT Chez Vous workshops**

In 2011-2012, CASLT held 18 workshops and/or sessions all over Canada, including six CASLT Chez Vous workshops. Almost half of these events involved the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) or educational tools developed in accordance with the CEFR, attesting to the growing interest in establishing a common framework for languages in Canada.

**Online training**

CASLT has also offered three pilot workshops with a view to soon offering virtual one-day professional training sessions on the assessment of language skills, based on the CEFR. The purpose of these sessions was to enable people to learn more about the structure and principles of the CEFR, and to see how it can be used in preparing lesson plans, assessing students’ language skills, and facilitating the learning of a second language.
Publications and educational resources

Publications

E-newsletters
CASLT continued to publish its two e-newsletters during the last financial year, one aimed at teachers of French as a second language, and the other at teachers of English as a second language and other modern languages. These newsletters, which are published monthly and sent by email to all members, provide brief news articles and offer the opportunity to take part in surveys that enable CASLT to respond better to the needs and interests of its members.

Réflexions
This magazine is published three times per year and offers news from the association and its partners, summaries of research projects, and articles about best practices in the teaching of second languages, as well as tricks and tips to use in the second language classroom. Réflexions is available in both printed and electronic forms.

The Language Teacher Calendar
As the UN named 2012 the Year of Cooperatives, we decided that The Language Teacher Calendar for 2012 would adopt the cooperatives as its focus. Each month, this resource offers information about the history, structure and functioning of cooperatives, as well as activities to be used in the second language classroom as a way of raising awareness among students of the benefits of this form of social organization.

“La semaine de la langue française”
This four-page electronic document is published every year as part of the French Language Week and is offered exclusively to CASLT members.

The Canadian Language Portfolio for Teachers
Originally published under the title “Le portfolio canadien des langues pour enseignants”, and aimed at teachers of French as a second language. French immersion or intensive French, this publication has been adapted and translated into English for the purposes of teaching both English as a second language and other languages. It is aimed at second language teachers, students in Education who are considering a career in teaching a second language, and any organization wishing to support the learning of a second language among its employees. Designed on the basis of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), this tool allows users to objectively establish the level of their skills in a second language, to independently prepare an action plan based on their needs, and to monitor the development of their skills.

Linking Second Language Research and Practice Series
This joint project between the Canadian Association of Second Language Teachers and the Canadian Modern Language Review (CMLR) was realized under the supervision of Dr. Callie Mady of Nipissing University and offers six CMLR articles on classroom pedagogy (4 on FSL and 2 on ESL). Each article is accompanied by a guide for teachers designed to help them put into practice some of the specific research findings published in the articles.

Assessment in Action : A CEFR-based Toolkit for FSL Teachers
This publication, which is also based on the CEFR, offers a set of adaptable tasks that teachers can use in the classroom to help them assess their students’ levels in the language being taught, and as a method for enhancing their learning. The tasks are developed for FSL classrooms and focus on five activity types – Spoken production, Spoken interaction, Listening, Reading, and Writing – covering the first two levels of the CEFR: (A) Basic User and (B) Independent User.

Ressources

LanCanada.ca
During the last financial year, CASLT finished integrating the databases of LangCanada.ca. You can now use the site to search for articles, stories, videos, games, reference material, and many other resources for teaching and learning French and English as a second language. These databases now comply with all the latest standards for website design and simplified use. Furthermore, LangCanada.ca now allows users to share additional resources, thanks to Twitter.
Supporting research

Perceptions from ESL Teachers Across Canada: A National Survey of the English Second Language (ESL) Teaching Profession

This research report, which had been published the previous year in English, was translated in French and published during this financial year. It follows a research project undertaken in 2010, financed jointly by the Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT) and Heritage Canada, which aimed to document the challenges facing ESL teachers in Canada. This document was also presented in April 2011 at the Languages Without Borders Conference in Montreal and in June 2011 at the Canadian Association of Applied Linguistics (CAAL) Conference in Fredericton, NB.

Stakeholders’ Meeting on the Implementation of CEFR (Common European Framework of Reference) in Canada

This document presents the conclusions reached by stakeholders involved in implementing the CEFR in Canada, upon a meeting held in March 2011 in Gatineau, Quebec. The following topics were discussed: Teachers and administrators in the Kindergarten-12 system; Integration of the CEFR into the K-12 curriculum; The learner portfolio; CEFR-based tests; Post-secondary education; Recognition and buy-in beyond the education sector; and, lastly, Factors that enable and challenge CEFR development and progress.

Statement of Revenue and Expenses
(fiscal year ending on March 31, 2012)

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2011</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Revenues</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Canadian Heritage</td>
<td>573 500 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Membership fees</td>
<td>23 930 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Publications sales</td>
<td>31 064 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Other (conference and other registration fees, advertising, etc.)</td>
<td>204 153 $</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td><strong>832 647 $</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Expenses</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Salaries and benefits</td>
<td>227 420 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Contractuals and consultants</td>
<td>170 208 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Travel and accommodations</td>
<td>240 911 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Printing and publicity</td>
<td>102 834 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Office expenses</td>
<td>30 591 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Rent</td>
<td>16 092 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Telecommunications</td>
<td>9 963 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Insurance</td>
<td>1 364 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Association dues</td>
<td>3 171 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Professional fees</td>
<td>17 098 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Interests and service charges</td>
<td>4 096 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Amortization of capital assets</td>
<td>2 400 $</td>
</tr>
<tr>
<td>Teacher bursary</td>
<td>850 $</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td><strong>826 998 $</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Excess of revenue over expenses</td>
<td><strong>5 649 $</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
April 8 to 10, 2011
Languages Without Borders 2011
CASLT, Montreal, QC
134 workshops and sessions and over 100 presenters.

April 18, 2011
Introduction to the CEFR
Niagara School Board, Niagara, ON
Presenter: Laura Hermans.

April 28 & 29, 2011
The CEFR in Canada
2011 CCERBAL Conference, Ottawa, ON
Presenters: Janice Aubry and Miles Turnbull.

May 28 to June 5, 2011
Presentation on CASLT research report « Perceptions from ESL Teachers Across Canada »
CAAL Conference, Fredericton, NB
Presenter: Leif French.

June 11, 2011
Leadership for Successful Programs
Canadian Parents for French, Saskatoon, SK
Presenter: Louisel Pelletier-Robichaud.

June 20, 2012
Reflection on Future Actions with Respect to Official Languages in Education 2013-2018
Canadian Heritage, Ottawa, ON
Representative for CASLT: Valerie Pike and Guy Leclair.

September 23, 2011
Introduction to the CEFR
Abbotsford School District, Abbotsford, BC
Presenter: Brigitte Patenaude.

September 29, 2011
"Les servo-jeux au service du cerveau"
SATF Conference, Moose Jaw, SK
Presenter: André Charlebois.

September 30, 2011
"Une grande culture! Les grands moyens!"
SATF Conference, Saskatoon, SK
Presenter: André Charlebois.

October 14 & 15, 2011
Come Celebrate Languages – It’s a Fun Affair!
OMLTA Fall Conference, Arva, ON
Presenters: Caterina Sotiriadis and Maureen Smith.

October 21, 2011
Speakarama
Manitoba Association of Teachers of French, Winnipeg, MB
Presenter: John Erskine.

October 21, 2011
Assessment in Action: A CEFR-based Toolkit for FSL Teachers
BCATML Conference, Burnaby, BC
Presenter: Brigitte Patenaude.

October 26, 2011
Presentation on the CECR and The Canadian Language Portfolio for Teachers
Université de St-Boniface, MB
Presenter: Krystyna Baranowski.

November 3 to 5, 2011
Leadership for Successful FSL Programs
"Le portfolio canadien des langues pour enseignants"
Congrès annuel de l’ACPI, Victoria, BC
Presenters: Robert Swansborough et Miles Turnbull.

December 16, 2011
"Le portfolio canadien des langues pour enseignants"
Manitoba Education, Winnipeg, MB
Presenter: Krystyna Baranowski.

March 28, 2012
Introduction to the CEFR
Department of Education and Early Childhood Development, St-John’s, NB
Presenters: Joe Dicks and Paula Kristmasnson.

March 29 to 31, 2012
Assessment in Action: A CEFR-based Toolkit for FSL Teachers
Virtual Professional Learning Community
OMLTA Spring Conference, Toronto, ON
Presenters: Wendy Carr et Laura Hermans.
CASLT’s Patron:
Governor General of Canada
David Johnston

His Excellency the Right Honourable
David Johnston, C.C., C.M.M., C.O.M., C.D.,
Governor General and Commander-in-Chief
of Canada.

CASLT’s Board of Directors
Michael Salvatori, President
Caroline Turnbull, Vice President
Hilaire Lemoine, Treasurer
Sharon Lapkin, Secretary
Janice Aubry, Director at large
Wendy Carr, Director at large
Valerie Pike, Past President

National Council
Valérie Leclair, Alberta
Sandi Kostur, British Columbia
Krystyna Baranowski, Manitoba
Léo-James Lévesque, New Brunswick
Glenn Cake, Newfoundland and Labrador
Raymonde Laberge, Northwest Territories
Elaine Melanson, Nova Scotia
Maureen Smith, Ontario
Monica Rafuse, Prince Edward Island
Stéphane Lacroix, Quebec
Roxanna Smycniuk, Saskatchewan
Elizabeth Lemay, Yukon
Martine St-Louis, Nunavut

CASLT wishes to thank the following organizations for their support:
• The Personal – Home and Auto Insurance
• Canadian Heritage
• The Faculty of Education of the University of British Columbia
• Association des professeurs d’allemand du Québec
• Gobierno De España - ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
• Association des professeurs d’espagnol du Québec
• Society for Educational Visits and Exchanges in Canada (SEVEC)
• Goethe Institut
• The Faculty of Education of the University of Calgary
• Fundación Comillas
• TV5
• Tecnológico de Monterrey
• Advanced Education
• RBC Dominion Securities
• Pearson Canada
• Pearson Longman
• Éditions « À REPRODUIRE » et de l’Envolée
• AIM Language Learning
• Slovenian Teachers of Canada
• Brazilian Teachers of Canada
• Czech Teachers of Canada
• Hungarian Teachers of Canada
• Hungarian Teachers of Canada
• Canadian Teachers of Spanish
• The Faculty of Education of the University of Calgary
• Fundación Comillas
• TV5
• Tecnológico de Monterrey
• Advanced Education
• RBC Dominion Securities
• Pearson Canada
• Pearson Longman
• Éditions « À REPRODUIRE » et de l’Envolée
• AIM Language Learning

Our partners

Provincial associations
• British Columbia Association of Teachers of Modern Languages
• International and Heritage Languages Association
• Intercultural and Second Languages Council
• Society for the Promotion of the Teaching of English as a Second Language in Quebec (SPEAQ)
• Manitoba Association of Teachers of French
• Modern Languages Council (Terre-Neuve-et-Labrador)
• New Brunswick Teachers Association (NBTA)
• Nova Scotia Language Teachers Association
• Ontario Modern Language Teachers Association
• PEI Association of Core French Teachers

National organizations
• Canadian Association of Applied Linguistics (CAAL)
• Association canadienne des professeurs d’immersion (ACPI)
• Canadian Modern Language Review of (CMLR)
• Canadian Parents for French (CPF)
• Canadian Teachers Federation (CTF)
• Encounters with Canada
• French for the Future (FFF)
• Society for Educational Visits and Exchanges in Canada (SEVEC)

Language research centres
• Official Languages and Bilingualism Institute, University of Ottawa (OLBI)
• Centre for Educational Research on Languages and Literacies de l’Université de Toronto
• Second Language Research Institute of Canada (IRL2C)
• Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE).
ACsKownedgememTS

CASLT wishes to underline Canadian Heritage financial support for the realization of the following projects:

• Second Language Teacher and Program Support (Core English and Core French);
• Educational Resources Database (LangCanada);
• Enhancing the appreciation and application of research among second language educators through the development of Teacher Professional Support Guides for CMLR (The Canadian Modern Language Review) Online;
• Common Framework and Portfolio for Languages Project, 2009-2011;
• Formative Assessment Tasks calibrated to the CEFR for use by Canadian Second Language Educators (FSL and ALS).

pAST reCipienTS of:

roBerT roy AwArdS
2011 - Micheline Schinck
2010 - Helen Coltrinari
2009 - Larry Vandergrift
2008 - Jim Howden
2007 - Dr. Claude Germain
2006 - Dr. Sharon Lapkin
2005 - Dr. Peter Heffernan
2004 - Stan Frey
2003 - Merrill Swain
2002 - Lilly Borges Oldham
2001 - Dr. Wally Lazaruk
2000 - Dr. Birgit Harley
1999 - Don Mazerolle
1998 - Sally Rehorick
1997 - Heike Sasaki
1996 - Harvey Chatlain
1995 - Prix non remis
1994 - Monique Duplantie
1993 - Denise Bourassa
1992 - Caterina Sotiriadis
1991 - Prix non remis
1990 - Janet Poyen
1989 - Raymond Leblanc
1988 - Roger Tremblay
1987 - Prix non remis
1986 - Pierre Calvé
1985 - Anthony Mollica
1984 - James P. Jones
1983 - Dr. H.H. Stern

H.H. STern AwArdS
2011 - Mark Babin
2010 - Sonya LeGresley
2009 - Ursula Diem
2008 - Monique Myers
2007 - Julie Rousseau
2007 - Timma Blain
2007 - James Murphy
2006 - Jan Claes
2005 - Kimberly A. MacDonald
2005 - Nicole Roy
2004 - Wendy Maxwell
2004 - Karine Laursen
2004 - Kim Siegfriedt
2003 - Carolyn Stacey
2003 - Helen Coburn
2003 - Yvonne Dufault
2002 - Helen Coburn
2002 - Normand Gaudreault
2002 - Kezia Stever
2001 - Yvonne Dufault
2001 - Kevin Flynn
2000 - Kezia Stever et Janet Arsenault

honorAry lifetime memBer AwArdS
2011 - Dr. Jim Cummins
2010 - Graham Fraser
2009 - Stuart Wachowicz
2008 - L’honorable Claudette Tardif
2007 - Boyd Pelley
2006 - Dyane Adam
2005 - Vincent Bueti
2004 - Hilaire Lemoine
2003 - Keith McLeod
Borishlaw Bilash (fondeur de l’ACPLS)
Marcel Bonneau (fondeur de l’ACPLS)

CASLT’S pAST preSidenTS
Miles Turnbull (2005-2007)
Carolyn King (2003-2005)
Helen Coltrinari (1999-2001)
Jim Howden (1998-1999)
Eleanor Morris (1997-1998)
Bev Anderson (1996-1997)
Fadwa Dennis (1994)
Debbie Pineau (1993-1994)
Lilly Borges Oldham (1990-1991)
Joyce Fewer (1989-1990)
Stan Frey (1986-1987)
Don Mazerolle (1984-1986)
Françoise Drouin (1984)
Carmella Howhy (1983-1984)
Claudine Courtel (1982-1983)
Caterina Sotiriadis (1981-1982)
Joyce Booth (1979-1980)
Barry Lydon (1978-1979)
Heike Sasaki (1977-1978)
G. Robert McConnell (1976-1977)
Sister Eileen Sesk (1975-1976)
James Jones (1974-1975)
Sydney Ferguson (1973-1974)
Louis Julé (1972-1973)
A “must have” for all second language teachers or students in Education. Based on the Common European Framework of Reference, it allows you to ascertain objectively the level of your competencies in French, to set up a course of action tailored to your needs and to monitor the evolution of your competencies.

Published 3 times per year, Réflexions provides information on CASLT and its partners, the evolution of research, professional development opportunities and technological innovations in the teaching and learning of second languages, along with feature articles and ideas for teachers and their students about activities to be realized in class.

The 2010 Language Teacher Calendar offers information about the history, structure and functioning of cooperatives, and activities to raise awareness among students about the benefits of this cooperatives.

Based on the CEFR, this educational tool provide a set adaptable tasks that the teachers can use in the classroom to support assessment as, of and for learning at their students' level in the language being taught. The tasks are designed for FSL classrooms but can be adapted for other languages and are built around five activity types. This educational tool is published in two volumes: Level A and Level B.